



MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.audiovizual.md>

MD-2012, Chisinau, V. Parcalab str., № 46
Tel: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.audiovizual.md>

DECIZIA nr. 39/234

din 28 octombrie 2021

Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării unor furnizori de servicii media, urmare a Deciziei CA nr. 26/172 din 15 iulie 2021 și a petițiilor Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova

În adresa Consiliului Audiovizualului au parvenit mai multe petiții din partea avocatei Alina Palii, care a invocat încălcări de la prevederile art. 4 din Codul serviciilor media audiovizuale de către furnizorii de servicii media: „Canal 2”, „Canal 3”, „N4”, „Familia Domashny”, „CTC Mega”, „Primul în Moldova”, „NTV Moldova”, „Exclusiv TV”, „Canal 5” și „Accent TV”.

Asociația Patronală a Radiodifuzorilor din Moldova, la fel, a remis în adresa Consiliului Audiovizualului mai multe petiții, în care se invocă nerespectarea prevederilor art. 4 și 19 din Codul serviciilor media audiovizuale de către posturile de televiziune „RTR Moldova”, „ITV”, „Bravo TV”, „CTC” și „PEH TV”.

Astfel, prin deciziile nr. 18/110 din 19 mai 2021, nr. 21/144 din 16 iunie 2021 și nr. 25/163 din 09 iulie 2021, Consiliul Audiovizualului a luat act de petițiile în cauză și a decis ca, după finalizarea campaniei electorale la alegerile parlamentare anticipate din 11 iulie 2021, va dispune o monitorizare a tuturor furnizorilor de servicii media, începând cu cei menționați în petițiile avocatei Alina Palii și ale Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova, la capitolul respectării prevederilor art. 4 și 19 din Codul serviciilor media audiovizuale.

Drept urmare, în cadrul ședinței publice din 15 iulie 2021, Consiliul Audiovizualului a decis, prin Decizia nr. 26/172, monitorizarea furnizorilor de servicii media: „Canal 2”, „Canal 3”, „N 4”, „Familia Domashny”, „CTC Mega”, „Primul în Moldova”, „NTV Moldova”, „Exclusiv TV”, „Accent TV”, „Canal 5”, „RTR Moldova”, „ITV”, „Bravo TV”, „CTC” și „PEH TV”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 și 19 din Codul serviciilor media audiovizuale, iar petițiile care ulterior vor parveni în adresa autorității audiovizuale, cu invocarea comiterii acelorași încălcări de către posturile TV sus-menționate, vor fi conexe la procedura administrativă inițiată din oficiu de către Consiliul Audiovizualului, dat fiind faptul că au același temei de drept.

În ședința publică din 30 septembrie 2021, prin Decizia nr. 36/124, Consiliul Audiovizualului a examinat rezultatele monitorizării posturilor de televiziune „NTV Moldova”, „Exclusiv TV”, „Canal 5” și „Accent TV”, iar în cadrul ședinței publice din 15 octombrie 2021, prin Decizia nr. 37/219, au fost examinate rezultatele monitorizării posturilor de televiziune „N4”, „Canal 2”, „Canal 3”, „ITV”, „CTC Mega” (Mega TV”) și „Familia Domashny”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 și 19 din Codul serviciilor media audiovizuale.

Totodată, pe data de 21 septembrie 2021, în adresa Consiliului Audiovizualului au parvenit 4 petiții din partea Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova, iar pe data 07 octombrie 2021 au mai parvenit alte 4 petiții, în care se invocă faptul că posturile de televiziune „RTR Moldova”, „PEH TV”, „CTC” și „BRAVO TV” au comis încălcări de la prevederile art. 4 alin. (3), alin. (7) și alin. (9) și art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în perioadele: 30 august – 05 septembrie 2021, 06-12 septembrie 2021, 13-19 septembrie 2021 și 20-26 septembrie 2021. În special, petiționarul remarcă faptul că postul de televiziune „BRAVO TV” nu a realizat niciun program local, iar filmele pentru copii au fost difuzate fără dublare sau sonorizare în limba română, cu excepția filmului „Ми ми Мишки”, difuzat între orele 06.00 și 07.00 dimineața.

Suplimentar, la data de 26 octombrie 2021, Asociația Patronală a Radiodifuzorilor din Moldova a remis în adresa Consiliului Audiovizualului încă 5 petiții f/nr. din 25 octombrie 2021, cu invocarea comiterii aceluiași încălcări de către posturile de televiziune: „RTR Moldova”, „PEH TV”, „CTC”, „BRAVO TV” și „ITV”, în perioada: 27 septembrie – 10 octombrie 2021.

Dat fiind faptul că în petițiile parvenite din partea Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova se invocă comiterea aceluiași încălcări de către posturile TV sus-menționate, acestea au fost conexe la procedura administrativă inițiată din oficiu de către Consiliul Audiovizualului, deoarece au același temei de drept.

Astfel, Asociația Patronală a Radiodifuzorilor din Moldova solicită Consiliului Audiovizualului, în conformitate cu prevederile art. 83-84 din Codul serviciilor media audiovizuale, ale art. 9, art. 69 alin. (2) și art. 73 din Codul administrativ, dispunerea controlului privind circumstanțele de fapt semnalate și aplicarea sancțiunilor în conformitate cu prevederile Codului serviciilor media audiovizuale.

Cu referire la cele invocate de către Asociația Patronală a Radiodifuzorilor din Moldova cu privire la postul de televiziune „ITV”, este de specificat că perioada indicată în petiția din 25 octombrie 2021 se încadrează în perioada de până luarea Deciziei nr. 37/219 din 15 octombrie 2021, prin care postul de televiziune „ITV” a fost sancționat cu amendă în mărime de 15.000 de lei pentru încălcări repetate de la prevederile art. 4 alin. (3), (7) și (9) din Codul serviciilor media audiovizuale.

În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) și lit. c) din Codul serviciilor media audiovizuale, Consiliul Audiovizualului a monitorizat posturile de televiziune „Primul în Moldova”, „RTR Moldova”, „BRAVO TV”, „PEH TV” și „CTC”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 și 19 din Codul serviciilor media audiovizuale.

Dat fiind faptul că nu a fost specificată o perioadă anumită, aleatoriu a fost selectată perioada 06-12 septembrie 2021, pentru toți furnizorii de servicii media vizați.

„PRIMUL ÎN MOLDOVA”

I. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „Primul în Moldova”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat următoarele:

Nr.	Data	Programe locale (06:00-24:00)	Programe locale în limba română (06:00-24:00)	Programe locale în orele de maximă audiență (06:00-09:00) (17:00-23:00)
1.	06.09.2021	03 ore 51 min. 25 sec.	01 oră 33 min. 07 sec.	02 ore 27 min. 54 sec.
2.	07.09.2021	06 ore 05 min. 09 sec.	03 ore 18 min. 46 sec.	04 ore 56 min. 09 sec.
3.	08.09.2021	03 ore 43 min. 45 sec.	01 oră 28 min. 41 sec.	02 ore 25 min. 37 sec.
4.	09.09.2021	05 ore 32 min. 07 sec.	03 ore 39 min. 28 sec.	03 ore 58 min. 28 sec.
5.	10.09.2021	05 ore 29 min. 55 sec.	03 ore 09 min. 21 sec.	04 ore 08 min. 24 sec.
6.	11.09.2021	03 ore 45 min. 46 sec.	02 ore 36 min. 40 sec.	02 ore 57 min. 47 sec.
7.	12.09.2021	02 ore 24 min. 57 sec.	01 oră 35 min. 39 sec.	01 oră 30 min. 46 sec.
Total: 7 zile		Conform clasificării: 56 ore de emisie. Realizat: 30 ore 53 min. 04 sec.	80% <=> 24 ore 45 min. 00 sec. Realizat: 17 ore 21 min. 42 sec.	75% <=> 42 ore de emisie. Realizat: 22 ore 25 min. 05 sec.

Este de specificat că prin Anexa nr.1 la Decizia nr. 37/119 din 20 august 2019 – *Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova*, „TELESISTEM TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Primul în Moldova”, a fost clasificat ca post TV privat/național, având obligația de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durata media zilnică de cel puțin 8 ore.

Urmare a monitorizării s-a atestat că în perioada de raport, postul de televiziune „Primul în Moldova” a realizat programe locale cu durata medie zilnică mai mică de 8 ore, ponderea programelor audiovizuale locale difuzate în orele de maximă audiență a constituit mai puțin de 75%, iar ponderea programelor audiovizuale locale în limba română a constituit mai puțin de 80%.

Prin urmare, sunt relevante prevederile Codului serviciilor media audiovizuale, și anume: **art. 4 alin. (3) lit. c):** „Furnizorii de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale cu următoarele durate medii zilnice: „cel puțin 8 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual – pentru furnizorii privați naționali de servicii media”; **art. 4 alin. (7):** „Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin.(3) și (6) au obligația de a transmite programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română”, și **art. 4 alin. (9):** „Programele audiovizuale locale prevăzute la alin. (3), (6) și (7) se difuzează în intervalul orar 06.00-24.00. Cel puțin 75% din conținutul programelor respective se difuzează în orele de maximă audiență”.

II. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „Primul în Moldova”, la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat că în perioada 06-12 septembrie 2021, filmele artistice difuzate de „Primul în Moldova” au fost însoțite de subtitrare în limba română.

„RTR MOLDOVA”

I. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „RTR Moldova, la capitolul respectării prevederilor art. 4 din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat următoarele:

Nr.	Data	Programe locale (06:00-24:00)	Programe locale în limba română (06:00-24:00)	Programe locale în orele de maximă audiență (06:00-09:00) (17:00-23:00)
1.	06.09.2021	02 ore 21 min.38 sec.	02 min. 15 sec.	01 oră 46 min. 26 sec.
2.	07.09.2021	02 ore 33 min.05 sec.	03 min. 15 sec.	01 oră 53 min. 18 sec.
3.	08.09.2021	03 ore 20 min.31 sec.	02 min. 15 sec.	02 ore 42 min. 15 sec.
4.	09.09.2021	03 ore 18 min. 26 sec.	01 min. 30 sec.	02 ore 43 min. 41 sec.
5.	10.09.2021	03 ore 11 min. 56 sec.	45 sec.	02 ore 39 min. 51 sec.
6.	11.09.2021	02 ore 03 min. 17 sec.	0 sec.	01 oră 22 min. 17 sec.
7.	12.09.2021	50 min.	0 sec	41 min.
Total: 7 zile		Conform clasificării: 28 ore de emisie. Realizat: 17 ore 38 min. 53 sec.	80% <=> 14 ore 06 min. 13 sec. Realizat: 10 min.	75% <=> 21 ore de emisie. Realizat: 13 ore 48 min. 48 sec.

Este de specificat că prin Anexa nr.1 la Decizia nr. 37/119 din 20 august 2019 – *Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova*, „TV-Comunicații Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune „RTR Moldova”, a fost clasificat ca post TV privat/regional, având obligația de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durata medie zilnică de cel puțin 4 ore.

Urmare a monitorizării, s-a atestat că în perioada de raport 06-12 septembrie 2021, postul de televiziune „RTR Moldova” a realizat programe locale cu durata medie zilnică mai mică de 4 ore, ponderea programelor audiovizuale locale în limba română a constituit mai puțin de 80%, iar ponderea programelor audiovizuale locale difuzate în orele de maximă audiență a constituit mai puțin de 75%.

Prin urmare sunt relevante prevederile Codului serviciilor media audiovizuale, și anume: **art. 4 alin. (3) lit. d):** „Furnizorii de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor

de televiziune, programe audiovizuale locale cu următoarele durate medii zilnice: cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual – pentru furnizorii privați regionali de servicii media”; **alin. (7):** „Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin. (3) și (6) au obligația de a transmite programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română”; și **alin. (9):** „Programele audiovizuale locale prevăzute la alin. (3), (6) și (7) se difuzează în intervalul orar 06.00-24.00. Cel puțin 75% din conținutul programelor respective se difuzează în orele de maximă audiență”.

II. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „RTR Moldova”, la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat că în perioada de raport 06-12 septembrie 2021, filmele artistice difuzate de „RTR Moldova” au fost însoțite de subtitrare în limba română.

Prin Decizia nr. 9/46 din 02 martie 2021, Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 5.000 de lei „TV-Comunicații Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune „RTR Moldova”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale.

„BRAVO TV”

I. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „Bravo TV”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat următoarele:

Nr.	Data	Programe locale (06:00-24:00)	Programe locale în limba română (06:00-24:00)	Programe locale în orele de maximă audiență (06:00-09:00) (17:00-23:00)
1.	06.09.2021	0	0	0
2.	07.09.2021	0	0	0
3.	08.09.2021	0	0	0
4.	09.09.2021	0	0	0
5.	10.09.2021	0	0	0
6.	11.09.2021	0	0	0
7.	12.09.2021	0	0	0
Total: 7 zile		Conform clasificării: 28 ore de emisie. Realizat: 0%	80% <=> 0% Realizat: 0% min.	75% <=> 21 ore de emisie. Realizat: 0%

Este de specificat că prin Anexa nr.1 la Decizia nr. 37/119 din 20 august 2019 – Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova, „BRAVO TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Bravo TV”, a fost clasificat ca post TV privat/regional, având obligația de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durata medie zilnică de cel puțin 4 ore.

Urmare a monitorizării s-a atestat că în perioadele de raport 06-12 septembrie 2021, postul de televiziune „BRAVO TV” a realizat 0% de programe audiovizuale locale, respectiv, 0% programe locale în orele de maximă audiență și 0% programe locale în limba română.

Prin urmare, sunt relevante prevederile Codului serviciilor media audiovizuale, și anume: **art. 4 alin. (3) lit. d):** „Furnizorii de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale cu următoarele durate medii zilnice: cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual – pentru furnizorii privați regionali de servicii media”; **alin. (7):** „Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin. (3) și (6) au obligația de a transmite

programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română”; și **alin. (9)**: „Programele audiovizuale locale prevăzute la alin. (3), (6) și (7) se difuzează în intervalul orar 06.00-24.00. Cel puțin 75% din conținutul programelor respective se difuzează în orele de maximă audiență”.

II. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „Bravo TV”, la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat că în perioada de raport 06-12 septembrie 2021, filmele în desen animat pentru copii, difuzate de „Bravo TV” nu au fost dublate sau sonorizate în limba română, cu excepția filmului în desen animat „Ми ми Мишки” din data de: 06.09.2021 (ora de difuzare 06:00:00), 07.09.2021 (ora de difuzare 06:03:02), 08.09.2021 (ora de difuzare 06:00:52), 09.09.2021 (ora de difuzare 05:58:27), 10.09.2021 (ora de difuzare 06:00:00), 11.09.2021 (ora de difuzare 05:58:52) și 12.09.2021 (ora de difuzare 05:58:45).

Drept urmare, sunt relevante prevederile **art. 19 alin (4) din Codul serviciilor media audiovizuale**: „Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sânt dublate sau sonorizate în limba română”.

Prin Decizia nr. 9/46 din 02 martie 2021, Consiliul Audiovizualului a sancționat „BRAVO TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Bravo TV” cu avertizare publică, pentru încălcarea prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, iar prin Decizia nr. 17/104 din 12 mai 2021 a fost sancționat cu amendă în mărime de 20.000 de lei, pentru încălcarea repetată prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

„PEH TV”

I. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „PEH TV”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat următoarele:

Nr.	Data	Programe locale (06:00-24:00)	Programe locale în limba română (06:00-24:00)	Programe locale în orele de maximă audiență (06:00-09:00) (17:00-23:00)
1.	06.09.2021	01 oră 24 min.23 sec.	0 sec.	34 min. 23 sec.
2.	07.09.2021	01 oră 54 min.24 sec.	0 sec	54 min. 24 sec.
3.	08.09.2021	01 oră 50 min.51 sec.	0 sec.	59 min. 01 sec.
4.	09.09.2021	01 oră 46 min.04 sec.	0 sec	51 min. 15 sec.
5.	10.09.2021	01 oră 47 min.03 sec.	0 sec.	48 min. 30 sec.
6.	11.09.2021	15 min.	0 sec.	15 min.
7.	12.09.2021	0 sec.	0 sec.	0 sec.
Total: 7 zile		Conform clasificării: 28 ore de emisie. Realizat: 08 ore 57 min. 45 sec.	80% <=> 07 ore 01 min. 13 sec. Realizat: 0%	75% <=> 21 ore de emisie. Realizat: 04 ore 22 min. 33 sec.

Este de specificat că prin Decizia nr. 7/37 din 16 februarie 2021 – Cu privire la modificarea Anexei nr. 1 la Decizia nr. 37/119 din 20 august 2019 Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova, „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „PEH TV („DTV””, a fost clasificat ca post TV privat/regional, având obligația de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durata media zilnică de cel puțin 4 ore.

Urmare a monitorizării s-a atestat că în perioada de raport 06-12 septembrie 2021, postul de televiziune „PEH TV” a realizat programe locale cu durata medie zilnică mai mică de 4 ore, ponderea programelor audiovizuale locale în limba română a constituit 0%, iar ponderea programelor audiovizuale locale difuzate în orele de maximă audiență a constituit mai puțin de 75%.

Prin urmare, sunt relevante prevederile Codului serviciilor media audiovizuale, și anume **art. 4 alin. (3) lit. d)**: „Furnizorii de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale cu următoarele durate medii zilnice: cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual – pentru furnizorii privați regionali de servicii media”; **alin. (7)**: „Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin. (3) și (6) au obligația de a transmite programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română”; și **alin. (9)**: „Programele audiovizuale locale prevăzute la alin. (3), (6) și (7) se difuzează în intervalul orar 06.00-24.00. Cel puțin 75% din conținutul programelor respective se difuzează în orele de maximă audiență”.

II. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „PEH TV”, la capitoul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat că în perioada de raport, „PEH TV” a difuzat fără dublare sau subtitrare următoarele filme artistice:

Data	Ora difuzării	Filme	Limba de difuzare	Comentarii (subtitrare/dublare)
06.09.2021	01:28:19	„Прокурорская проверка”	L. rusă	-
	10:20:20	„Прокурорская проверка”	L. rusă	-
	11:15:30	„Детективы”	L. rusă	-
	16:23:21	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
	01:17:10	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
07.06.2021	03:12:58	„Детективы”	L. rusă	-
	10:17:06	„Прокурорская проверка”	L. rusă	-
	11:14:45	„Детективы”	L. rusă	-
	16:23:50	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
	01:31:34	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
08.09.2021	02:27:39	„Детективы”	L. rusă	-
	09:44:34	„Прокурорская проверка”	L. rusă	-
	10:40:13	„Детективы”	L. rusă	-
	16:21:47	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
	22:53:44	„Белая Стрела”	L. rusă	-
09.09.2021	01:22:07	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
	03:11:24	„Детективы”	L. rusă	-
	09:14:33	„Белая Стрела”	L. rusă	-
	10:28:49	„Прокурорская проверка”	L. rusă	-
	16:24:29	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
10.09.2021	22:10:44	„Белая Стрела”	L. rusă	-
	01:24:49	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
	03:15:46	„Детективы”	L. rusă	-
	06:24:50	„Белая Стрела”	L. rusă	-
	10:17:01	„Прокурорская проверка”	L. rusă	-
11.09.2021	11:12:44	„Детективы”	L. rusă	-
	16:23:28	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
	22:04:44	„Белая Стрела”	L. rusă	-
	01:21:48	„Жестокий бизнес”	L. rusă	-
	03:10:23	„Детективы”	L. rusă	-
12.09.2021	21:31:07	„Стрелок”	L. rusă	-
	00:00:00	„Стрелок”	L. rusă	-
	23:46:06	„Прокурорская проверка”	L. rusă	-

Drept urmare, sunt relevante prevederile art. 19 alin (4) din Codul serviciilor media audiovizuale: „Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română”.

Prin Decizia nr. 18/111 din 19 mai 2021, Consiliul Audiovizualului a sancționat „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „PEH TV”, cu amendă în mărime de 5.000 de lei, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, și amendă în mărime de 5 000 de lei, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

„CTC”

I. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „CTC”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat următoarele:

Nr.	Data	Programe locale (06:00-24:00)	Programe locale în limba română (06:00-24:00)	Programe locale în orele de maximă audiență (06:00-09:00) (17:00-23:00)
1.	06.09.2021	02 ore 59 min. 00 sec.	03 min. 16 sec.	02 ore 23 min. 15 sec.
2.	07.09.2021	02 ore 39 min. 20 sec.	01 min. 20 sec.	02 ore 10 min. 46 sec.
3.	08.09.2021	02 ore 40 min. 10 sec.	04 min. 44 sec.	02 ore 06 min. 59 sec.
4.	09.09.2021	02 ore 43 min. 43 sec.	01 min. 20 sec.	02 ore 11 min. 40 sec.
5.	10.09.2021	02 ore 41 min. 22 sec.	01 min. 50 sec.	02 ore 05 min. 19 sec.
6.	11.09.2021	01 oră 01 min. 15 sec.	01 min. 50 sec.	34 min. 10 sec.
7.	12.09.2021	01 oră 38 min. 24 sec.	03 min. 38 sec.	01 oră 11 min. 25 sec.
Total: 7 zile		Conform clasificării: 28 ore de emisie. Realizat: 16 ore 23 min. 14 sec.	80% <=> 13 ore 06 min. 35 sec. de emisie. Realizat: 17 min. 58 sec.	75% <=> 21 ore de emisie. Realizat: 12 ore 43 min. 34 sec.

Este de specificat că prin Decizia CA nr. 7/37 din 16 februarie 2021 – *Cu privire la modificarea Anexei nr. 1 la Decizia nr. 37/119 din 20 august 2019 Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova*, „A.VIDEO-CONTENT” SRL, fondatoarea postului de televiziune „CTC” („Cinema-1”), a fost clasificat ca post TV privat/regional, având obligația de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durata media zilnică de cel puțin 4 ore.

Urmare a monitorizării s-a atestat că în perioada de raport, postul de televiziune „CTC” a realizat programe locale cu durata medie zilnică mai mică de 4 ore, ponderea programelor audiovizuale locale în limba română a constituit mai puțin de 80%, iar ponderea programelor audiovizuale locale difuzate în orele de maximă audiență a constituit mai puțin de 75%.

Prin urmare, sunt relevante prevederile Codului serviciilor media audiovizuale, și anume: **art. 4 alin. (3) lit. d)**: „Furnizorii de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale cu următoarele durate medii zilnice: „cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual – pentru furnizorii privați regionali de servicii media”; **alin. (7)**: „Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin.(3) și (6) au obligația de a transmite programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română”, și **alin. (9)**: „Programele audiovizuale locale prevăzute la alin. (3), (6) și (7) se difuzează în intervalul orar

06.00-24.00. Cel puțin 75% din conținutul programelor respective se difuzează în orele de maximă audiență”.

II. Rezultatele monitorizării serviciului de programe al postului de televiziune „CTC”, la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, au atestat că în perioada de raport 06-12 septembrie 2021, filmele difuzate de „CTC” au fost transmise fără subtitrare sau dublare în limba română, după cum urmează:

Data	Ora difuzării	Film/Emisiune	Limba de difuzare	Comentarii (subtitrare/dublare)
06.09.2021	14:14:38	„Папины дочки ”	L. rusă	-
	17:03:23	„Команда Б”	L. rusă	-
	19:23:15	„Папины дочки ”	L. rusă	-
07.09.2021	00:03:33	„Команда Б”	L. rusă	-
	14:15:16	„Папины дочки”	L. rusă	-
	17:06:26	„Команда Б”	L. rusă	-
	19:27:47	„Папины дочки”	L. rusă	-
08.09.2021	00:06:48	„Команда Б”	L. rusă	-
	14:16:13	„Папины дочки ”	L. rusă	-
	17:04:26	„Команда Б”	L. rusă	-
	19:23:36	„Папины дочки ”	L. rusă	-
09.09.2021	00:03:26	„Команда Б”	L. rusă	-
	14:13:03	„Папины дочки”	L. rusă	-
	17:03:23	„Команда Б”	L. rusă	-
	19:24:34	„Папины дочки”	L. rusă	-
10.09.2021	00:05:36	„Команда Б”	L. rusă	-
	14:33:48	„Папины дочки”	L. rusă	-
	16:10:59	„Команда Б”	L. rusă	-
	18:31:35	„Папины дочки”	L. rusă	-
11.09.2021	00:01:44	„Команда Б”	L. rusă	-
	10:12:50	„Психологини”	L. rusă	-
	13:06:08	„Порочные связи”	L. rusă	-
	18:20:14	„Психологини”	L. rusă	-
12.09.2021	13:19:33	„СеняФедя”	L. rusă	-
	16:30:50	„Сториз”	L. rusă	-

Drept urmare, sunt relevante prevederile **art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale**: „Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română”.

Prin Decizia nr. 18/111 din 19 mai 2021, Consiliul Audiovizualului a sancționat „A. VIDEO-CONTENT” SRL, fondatoarea postului de televiziune „CTC”, cu amendă în mărime de 10 000 de lei, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, și amendă în mărime de 10 000 de lei, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale

În cadrul dezbaterilor publice, membra Consiliului Audiovizualului, Larisa Manole, a declarat că tema produsului local și a produsului local în limba română este discutată deja a câta oară și cam aceiași subiecți încalcă permanent prevederile Codului serviciilor media audiovizuale. Larisa Manole a mai declarat că ar vrea să înțeleagă și cei care ascultă ședința Consiliului Audiovizualului că „mai puțin de 80% emisiuni locale în limba română”, în cazul „RTR Moldova”, înseamnă că furnizorul urma să realizeze 14 ore 06 min. 13 sec., însă a realizat 10 min.; postul de televiziune „BRAVO TV” – 0%, care este monitorizat deja de o perioadă de timp, iar rezultatele

monitorizării atestă unul și același tablou; postul de televiziune „PEH TV” – 0% din 07 ore 01 min. 13 sec. de programe locale în limba română pe care urma să le realizeze; postul de televiziune „CTC” din 13 ore 06 min. 35 sec. programe locale în limba română a realizat doar 17 min., la fel ca și lipsa subtitrării filmelor artistice difuzate în altă limbă decât cea română. Larisa Manole și-a manifestat indignarea față de atitudinea acestor furnizori, care însă se plâng că sunt sancționați pe nedrept.

Membrul Consiliului Audiovizualului, Iulian Roșca, a menționat că odată ce furnizorii și-au asumat niște angajamente, sunt obligați să-și asume și anumite obligațiuni economice, editoriale etc. Iulian Roșca a mai specificat că în timp ce unii furnizori de servicii media respectă prevederile legale, aceștia ignoră constant criteriile care sunt valabile nu doar pentru ei, ci pentru tot domeniul audiovizual.

Astfel, membrii Consiliului Audiovizualului au propus sancționarea cu amenzi maxime a posturilor de televiziune: „RTR Moldova”, „BRAVO TV”, „PEH TV” și „CTC”, la capitolul respectării prevederilor art. 4 din Codul serviciilor media audiovizuale.

La rândul său, membrul Consiliului Audiovizualului, Artur Cozma, a declarat ca este împotriva sancționării respectivilor furnizori de servicii media cu amenzi maxime.

În temeiul prevederilor Codului serviciilor media audiovizuale, adoptat prin Legea nr. 174 din 08.11.2018, **Consiliul Audiovizualului**

DECIDE:

1. A lua act de rezultatele monitorizării posturilor de televiziune: „Primul în Moldova”, „RTR Moldova”, „BRAVO TV”, „PEH TV” și „CTC” (PRO (6) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE și Iu. ROȘCA).

2. A lua act de petițiile f/nr. din 21 septembrie (4 petiții), 07 octombrie (4 petiții) și 25 octombrie 2021 (5 petiții), parvenite din partea Asociației Patronale a Radiodifuzorilor din Moldova (PRO (6) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE și Iu. ROȘCA).

3. A sancționa cu avertizare publică „TELESISTEM TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Primul în Moldova”, pentru încălcarea prevederilor art. 4 alin. (3) lit. c), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (3) lit. a) din Cod (PRO (6) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE și Iu. ROȘCA).

4. A sancționa cu amendă în mărime de 15.000 de lei „TV-Comunicații Grup” SRL, fondatoarea postului de televiziune „RTR Moldova”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (6) lit. d) din Cod (PRO (5) – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, L. MANOLE, C. MIHALACHE și Iu. ROȘCA; CONTRA (1) – A. COZMA).

5. A sancționa cu amendă în mărime de 10.000 de lei „BRAVO TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (5) lit. k) din Cod (PRO (6) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE și Iu. ROȘCA).

5.1. A sancționa cu amendă în mărime de 25.000 de lei „BRAVO TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (8) din Cod (PRO (6) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE și Iu. ROȘCA).

6. A sancționa cu amendă în mărime de 15.000 de lei de lei „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „PEH TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art.

84 alin. (6) lit. d) din Cod (PRO (5) – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, L. MANOLE, C. MIHALACHE și Iu. ROȘCA; CONTRA (1) – A. COZMA).

6.1. A sancționa cu amendă în mărime de 10.000 de lei „MEDIA PRODUCTION TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „PEH TV, pentru încălcarea repetată prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (6) lit. d) din Cod (6) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE și Iu. ROȘCA).

7. A sancționa cu amendă în mărime de 15.000 de lei „A. VIDEO-CONTENT” SRL, fondatoarea postului de televiziune „CTC”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3) lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (6) lit. d) din Cod (PRO (5) – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, L. MANOLE, C. MIHALACHE, și Iu. ROȘCA; CONTRA (1) – A. COZMA).

7.1. A sancționa cu amendă în mărime de 10.000 de lei „A. VIDEO-CONTENT” SRL, fondatoarea postului de televiziune „CTC”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (6) lit. d) din Cod (PRO (6) UNANIM – A. URSU-ANTOCI, T. BURAGA, A. COZMA, L. MANOLE, C. MIHALACHE și Iu. ROȘCA).

8. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, „TELESISTEM TV” SRL, „TV-Comunicații Grup” SRL, „BRAVO TV” SRL, „MEDIA PRODUCTION TV” SRL și „A. VIDEO-CONTENT” SRL sunt obligate să difuzeze textul sancțiunii în următoarele 48 de ore de la data adoptării deciziei privind aplicarea sancțiunii, sonor și/sau vizual, de cel puțin 3 ori, în orele de maximă audiență, din care o dată în principalul program audiovizual de știri, în cazul serviciilor media audiovizuale generaliste și/sau de știri:

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică postul de televiziune „Primul în Moldova”, pentru încălcarea prevederilor art. 4 alin. (3) lit. c), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, potrivit cărora: Furnizorii privați naționali de servicii media, au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale cu durată medie zilnică de 8 ore, în proporție de cel puțin 80 % în limba română și cel puțin 75% din conținutul programelor respective se difuzează în orele de maximă audiență”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 15.000 de lei postul de televiziune „RTR Moldova”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3)li. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora: Furnizorii privați regionali de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale de cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual, dintre care cel puțin 80% să fie în limba română, iar cel puțin 75% din conținutul programelor respective să fie difuzate în orele de maximă audiență”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 10.000 de lei postul de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea prevederilor art. 4 alin. (3)lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora: Furnizorii privați regionali de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale de cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual, dintre care cel puțin 80% să fie în limba română, iar cel puțin 75% din conținutul programelor respective să fie difuzate în orele de maximă audiență”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 25.000 de lei postul de televiziune „Bravo TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora: Filmele pentru copii trebuie dublate sau sonorizate în limba română”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 15.000 de lei postul de televiziune „PEH TV”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora: Furnizorii privați regionali de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe

audiovizuale locale de cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual, dintre care cel puțin 80% să fie în limba română, iar cel puțin 75% din conținutul programelor respective să fie difuzate în orele de maximă audiență”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 10.000 de lei postul de televiziune „PEH TV, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora: Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 15.000 de lei postul de televiziune „CTC”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 4 alin. (3 lit. d), alin. (7) și alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora: Furnizorii privați regionali de servicii media au obligația de a transmite, în cadrul serviciilor de televiziune, programe audiovizuale locale de cel puțin 4 ore pentru fiecare serviciu media audiovizual, dintre care cel puțin 80% să fie în limba română, iar cel puțin 75% din conținutul programelor respective să fie difuzate în orele de maximă audiență”.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 10.000 de lei postul de televiziune „CTC”, pentru încălcarea repetată a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, conform cărora: Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată”.

9. „TELESISTEM TV” SRL, „TV-Comunicații Grup” SRL, „BRAVO TV” SRL, „MEDIA PRODUCTION TV” SRL și „A. VIDEO-CONTENT” SRL vor prezenta, în termen de 5 zile de la aducerea la cunoștință a prezentei decizii, un raport despre executarea prevederilor art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, care va include data și ora difuzării textului sancțiunii.

10. „TV-Comunicații Grup” SRL, „BRAVO TV” SRL, „MEDIA PRODUCTION TV” SRL și „A. VIDEO-CONTENT” SRL vor prezenta dovada achitării amenzii în termen de 30 de zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial.

Datele bancare pentru achitarea amenzii:

Cod fiscal: 1006601000037

Beneficiar: Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat

Adresa băncii: mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7

Codul IBAN: MDXXTR GAAA143111LLLL0000

„XX” – codul de control, care se formează conform Anexei nr. 4 la Hotărârea Consiliului de administrație al Băncii Naționale a Moldovei nr. 157 din 1 august 2013 „Regulamentul cu privire la Transferul de credit” (cod numeric);

„LLLL” – cod ce descifrează codul localității conform CUATM (cod numeric).

11. Prezenta decizie poate fi contestată cu o cerere prealabilă la Consiliul Audiovizualului în termen de 30 de zile de la data comunicării deciziei. În ordine de contencios administrativ, decizia poate fi contestată la Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani (MD-2068, mun. Chișinău, str. Kiev nr. 3), în termen de 30 de zile din data comunicării răspunsului cu privire la cererea prealabilă sau din data expirării termenului prevăzut pentru soluționarea acesteia.

12. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția Monitorizare TV și Serviciul Economie, Finanțe și Evidență Contabilă.

13. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

PREȘEDINTE

Ala URSU-ANTOCI